EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

9. 3. 2006 PE 370.169v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 39-65

Návrh zprávy **(PE 368.064v02-00)**
Barbara Kudrycka
Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zřízení Fondu pro vnější hranice pro období 2007–2013 jako součásti obecného programu „Solidarita a řízení migračních toků“

Návrh rozhodnutí (KOM(2005)0123 – C6-0125/2005 – 2005/0047(COD))

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh, který předložila Barbara Kudrycka

Pozměňovací návrh 39
Bod odůvodnění 7

(7) Kromě toho musí vzít fond v úvahu konkrétní situace, jako například pozemní tranzit státních příslušníků třetích zemí, kteří musí nezbytně překračovat území jednoho nebo několika členských států, aby se dostali z jedné části do druhé části své země, které spolu geograficky nesousedí, nejen v zájmu dotčeného členského státu nebo států, ale v zájmu všech členských států, které ***zrušily kontroly na svých nitřních hranicích***. V t ěchto případech by měly být financované akce vymezeny vyčerpávajícím způsobem a p říděly z prostředků by měly být stanoveny na základě faktického zhodnocení potřeb v souvislosti s těmito akcemi.	(7) Kromě toho musí vzít fond v úvahu konkrétní situace, jako například pozemní tranzit státních příslušníků třetích zemí, kteří musí nezbytně překračovat území jednoho nebo několika členských států, aby se dostali z jedné části do druhé části své země, které spolu geograficky nesousedí, nejen v zájmu dotčeného členského státu nebo států, ale v zájmu všech členských států, které ***plně uplatňují ustanovení schengenského acquis***.V těchto případech by měly být financované akce vymezeny vyčerpávajícím způsobem a příděly z prostředků by měly být stanoveny na základě faktického zhodnocení potřeb v souvislosti s těmito akcemi.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo a Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 40
Čl. 1 odst. 1

Tímto rozhodnutím se zřizuje na období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2013 Evropský fond pro uprchlíky, dále jen „fond “, který je součástí obecného programu „Solidarita a řízení migračních toků“, za ú čelem posílení prostoru svobody, bezpečnosti a práva.	Tímto rozhodnutím se zřizuje na období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2013 Evropský fond pro vnější hranice, dále jen „fond“, který je součástí obecného programu „Solidarita a řízení migračních toků“, za ú čelem posílení prostoru svobody, bezpečnosti a práva ***a vytvoření rovných podmínek pro členské státy, pokud jde o finanční zatížení plynoucí ze zavedení společného systému integrované správy pro kontrolu a dohled na vnějších hranicích.***

Or. en

Odůvodnění

There is also a necessity to include the creation of a level playing field among Members States in order to introduce a common integrated border management system.

Pozměňovací návrh, který předložil Stavros Lambrinidis

Pozměňovací návrh 41
Čl. 2 písm. a)

a) „vnějšími hranicemi“ se rozumí vnější hranice členských států, ***včetně dočasných***;	a) „vnějšími hranicemi“ se rozumí vnější hranice členských států;

Pozměňovací návrh, který předložili Giusto Catania a Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 42
Čl. 3 odst. 1 písm. b)

b) účinné řízení toků osob na vnějších hranicích ze strany členských států ***pro zajišt ění vysoké úrovně ochrany na vnějších hranicích v zájmu vnitřní bezpečnosti na straně jedné a plynulého překračování vněj ších hranic cestujícími v dobré víře v souladu s schengenským acquis na straně druhé;***	b) účinné řízení toků osob na vnějších hranicích ze strany členských států;

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Line Reynaud

Pozměňovací návrh 43
Čl. 3 odst. 1 písm. b)

b) účinné řízení toků osob na vnějších hranicích ze strany členských států pro zajišt ění vysoké úrovně ochrany na vnějších hranicích v zájmu vnitřní bezpečnosti na stran ě jedné a plynulého překračování vnějších hranic cestujícími v dobré víře v souladu s schengenským acquis na straně druhé;	b) účinné řízení toků osob na vnějších hranicích ze strany členských států pro zajišt ění vysoké úrovně ochrany na vnějších hranicích v zájmu vnitřní bezpečnosti na stran ě jedné a plynulého překračování vnějších hranic cestujícími v dobré víře v souladu s schengenským acquis ***a se zásadami respektujícími svobodu a důstojnost člov ěka*** na straně druhé.

Or. fr

Odůvodnění

Cet amendement n'appelle pas d'explication.

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Line Reynaud

Pozměňovací návrh 44
Čl. 3 odst. 1 písm. d)

d) zlepšení řízení činností organizovaných konzulárními úřady členských států v třetích zemích a spolupráce členských států v této oblasti.	d) zlepšení řízení činností organizovaných konzulárními úřady členských států v třetích zemích a spolupráce členských států v této oblasti ***s cílem zjednodušit postupy p ředkládání žádostí o víza a urychlit zpracování těchto žádostí, přičemž bude zaji štěna vysoká kvalita poskytovaných služeb.***

Or. fr

Odůvodnění

Cet amendement n'appelle pas d'explication.

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 45
Čl. 4 odst. 1 písm. d)

d) zajištění dostatečné registrace počtu osob překračujících všechny typy vnějších hranic ***(pozemní, vzdušné, námořní)***;	(d) zajištění dostatečné registrace osob p řekračujících všechny typy vnějších hranic; ***tato registrace nesmí být prováděna ve správních a zadržovacích střediscích uvnitř, ani vně hranic EU.***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 46
Čl. 4 odst. 2 písm. a)

a) zavedení, s výjimkou dočasných hranic, systematických kontrol osob vstupujících na vnější hranice a opouštějících je, a to zvláště na základě nových pracovních metod, logistických opatření a nejnovější technologie;	a) zavedení, s výjimkou dočasných hranic, systematických kontrol osob vstupujících na vnější hranice a opouštějících je, a to zvláště na základě nových pracovních metod, logistických opatření a nejnovější technologie, ***aniž by bylo nutné přijmout správní a zadržovací opatření ve střediscích uvnitř nebo vně hranic EU***;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předložili Giusto Catania a Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 47
Čl. 4 odst. 2 písm. d)

d) podpora účinného konzultování údajů v reálném čase na hraničních přechodech prostřednictvím využití velkoplošných informačních systémů, jako například SIS a VIS, a účinné výměny informací mezi v šemi hraničními přechody na vnějších hranicích v reálném čase;	***vypouští se***

Pozměňovací návrh, který předložili Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo a Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 48
Čl. 4 odst. 3 písm. e)

e) ***vylepšení prostor pro zadržené osoby na letištích a v námořních přístavech a zlep šení podmínek v těchto prostorách***;	e) ***zlepšení podmínek v prostorách a st řediscích, které se mimo jiné využívají pro p řijímání a zadržování osob, kterým byl odep řen vstup do země nebo které byly zadrženy při nepovoleném překračování vnějších hranic.***

Or. en

Odůvodnění

The definition and the improvement of the conditions in those areas can not be limited to detention areas in airports and sea ports.

Pozměňovací návrh, který předložili Giusto Catania a Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 49
Čl. 4 odst. 3 písm. e)

e) vylepšení prostor pro zadržené osoby na letištích a v námořních přístavech a zlep šení podmínek v těchto prostorách;	***vypouští se***

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Line Reynaud

Pozměňovací návrh 50
Čl. 4 odst. 3 písm. e)

e) ***vylepšení prostor*** pro zadržené osoby na letištích a v námořních přístavech ***a zlepšení podmínek v těchto prostorách***;	e) ***zlepšení podmínek přijetí a ubytování v prostorách*** pro zadržené osoby na letištích a v námořních přístavech***;***

Or. fr

Odůvodnění

Ce Fond ne doit pas servir à financer une augmentation de la capacité d'hébergement de ces centres mais uniquement à améliorer les conditions dans lesquelles les personnes y sont accueillies.

Pozměňovací návrh, který předložili Giusto Catania a Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 51
Čl. 4 odst. 4 písm. b)

b) zavádění opatření ohledně letů, které pravděpodobně použijí osoby neoprávněně překračující vnější hranice členských států;	***vypouští se***

Pozměňovací návrh, který předložili Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo a Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 52
Čl. 5 odst. 1 písm. aa) (nové)

	(aa) zlepšení podmínek v prostorách a st řediscích, které se mimo jiné využívají pro p řijímání a zadržování osob, kterým byl odep řen vstup do země nebo které byly zadrženy při nepovoleném překračování vnějších hranic;

Or. en

Odůvodnění

There is also a necessity to include the areas and centres used for the reception and custody of persons.

Pozměňovací návrh, který předložili Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo a Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 53
Čl. 5 odst. 1 písm. b)

(b) infrastruktury a budovy potřebné pro dohled na území mezi hraničními přechody;	(b) infrastruktury, ***technologické systémy*** a budovy potřebné pro dohled na území mezi hraničními přechody;

Or. en

Odůvodnění

The new technological systems are an important and efficient instrument to be used by the Member States in order to protect their external borders against illegal borders crossing.

Pozměňovací návrh, který předložili Giusto Catania a Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 54
Čl. 5 odst. 1 písm. c)

(c) provozní zařízení, jako například vybavení laboratoří, nástroje pro zkoumání dokumentů, detektory, ***mobilní*** nebo ***pevné terminály pro získání informací ze SIS a vnitrostátních systémů,*** terminály pro příjem satelitních signálů a jiných signálů;	(c) provozní zařízení, jako například vybavení laboratoří, nástroje pro zkoumání dokumentů, detektory nebo terminály pro p říjem satelitních signálů a jiných signálů;

Pozměňovací návrh, který předložila Barbara Kudrycka

Pozměňovací návrh 55
Čl. 5 odst. 1 písm. da) (nové)

	(da) zřizování středisek pro příjem žádostí o víza a decentralizované shromažďování biometrických údajů o uchazečích ve velkých třetích zemích, v nichž by jinak žadatelé o vízum museli kvůli podání žádostí cestovat na velké vzdálenosti;

Or. en

Odůvodnění

The amendment corresponds with new point (c a) Art 4 paragraph 4 as proposed by the Rapporteur with the aim to increase accessibility of visa services and their facilitation in third countries.

Pozměňovací návrh, který předložili Giusto Catania a Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 56
Čl. 5 odst. 1 písm. h)

(h) odborná příprava a vzdělávání zam ěstnanců příslušných orgánů;	(h) odborná příprava a vzdělávání zam ěstnanců příslušných orgánů, ***včetně jazykového vzdělávání a školení zamě řeného na jednání s lidmi ve stresových situacích***;

Pozměňovací návrh, který předložil Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 57
Čl. 5 odst. 1 písm. ka) (nové)

	(ka) náklady spojené s kontrolou hranic, v četně výplat zaměstnancům, které vznikly v souvislosti s uplatňováním schengenského acquis.

Or. sl

Odůvodnění

S predlaganim amandmajem se postavka za stroške upravljanja nadzora zunanjih meja analogno vključi v 5. člen, saj je navedena postavka vključena tudi v drugi odstavek 6. člena (»Kaliningrajska tranzitna shema«) pod točko (c).

Pozměňovací návrh, který předložili Giusto Catania a Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 58
Čl. 5 odst. 2 pododstavec 1a (nový)

	Fond nebude podporovat akce spojené s nákupem zbraní jakéhokoli druhu, např. st řelných zbraní.

Pozměňovací návrh, který předložili Giusto Catania a Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 59
Čl. 5 odst. 2 pododstavec 1b (nový)

	Fond nebude podporovat akce spojené s budováním pohraniční infrastruktury, která by mohla ohrozit bezpečnost osob, jako jsou např. zátarasy z ostnatého drátu;

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 60
Čl. 6 odst. 2 písm. a)

a) investice do infrastruktur	*a)* investice do infrastruktur, ***které se nevztahují na výstavbu správních a zadr žovacích středisek uvnitř, ani vně hranic EU;***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předložil Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 61
Čl. 12 odst. 1

1. Příspěvky fondu nenahrazují veřejné nebo rovnocenné výdaje ze strany určitého členského státu.	1. Příspěvky fondu ***zcela*** nenahrazují veřejné nebo rovnocenné výdaje ze strany určitého členského státu, ***ale tyto výdaje doplňují***.

Or. sl

Odůvodnění

Osnovno besedilo prvega odstavka je preveč restriktivno in ne bi zagotavljalo upoštevanja splošnih načel solidarnosti in poštene delitve odgovornosti med državami članicami vključno s finančnimi posledicami ter bi lahko imelo celo ravno nasprotni učinek.

Pozměňovací návrh, který předložili Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo a Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 62
Čl. 13 odst. 1

1. Každý členský stát ***bude*** v souladu se sou časnými vnitrostátními pravidly a praktickými postupy organizovat partnerství s úřady a orgány, které určí, a to:	1. Každý členský stát ***může*** v souladu se sou časnými vnitrostátními pravidly a praktickými postupy organizovat partnerství s úřady a orgány, které určí, a to:

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo a Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 63
Čl. 15 odst. 3 odrážka 1

– povahy vnějších hranic a průvodního stupn ě obtížnosti dohledu na nich;	– povahy vnějších hranic a průvodního stupn ě obtížnosti dohledu na nich ***se zvláštní pozorností věnovanou námořním hranicím v těsné blízkosti zemí, které jsou známé jako zdroj nedovoleného přistěhovalectví nebo jako země tranzitu;***

Or. en

Odůvodnění

There is necessary to take into consideration the consequences to be a bordering country with high potential issuers of illegal immigration areas.

Pozměňovací návrh, který předložili Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo a Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 64
Čl. 15 odst. 5

5. Složka podle odst. 1 písm. b) bude brát v úvahu tyto faktory: počet osob překra čujících povolené hraniční přechody, počet státních příslušníků třetích zemí, jimž byl odmítnut vstup na vnějších hranicích, počet zadržených osob a počet žádostí o víza.	5. Složka podle odst. 1 písm. b) bude brát v úvahu tyto faktory: počet osob překra čujících povolené hraniční přechody, počet státních příslušníků třetích zemí, jimž byl odmítnut vstup na vnějších hranicích, počet zadržených osob, ***které se pokusily o nedovolené překročení hranic mezi povolenými hraničními přechody***, a počet žádostí o víza.
	Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Ioannis Varvitsiotis

Pozměňovací návrh 65
Článek 22a (nový)

	Článek 22a
	Mimořádná opatření
	1. Členské státy, které musí v důsledku rostoucích migračních tlaků na hranicích zavést mimořádná opatření, poskytnou Komisi přehled požadavků a plán realizace, včetně popisu plánovaných opatření a orgánů odpovědných za jejich realizaci.
	2. Finanční pomoc fondu určená na zp ůsobilá mimořádná opatření je omezena na dobu šesti měsíců a nesmí přesáhnout 80 % nákladů na každé opatření.
	3. Dostupné zdroje se rozdělí mezi dotčené členské státy na základě zprávy o analýze rizik, kterou vypracuje agentura FRONTEX ve spolupráci s Komisí.
	Or. en

Odůvodnění

Emergency situations may occur in cases of increased migratory pressure.